چەند نامەیەك لە نیخیلەوە

چەند نامەیەك لە نیخیلەوە

چەند نامەیەك لە نیخیلەوە

نوسینی: نوسەری هندی بەناوبانگ پرۆفیسۆر ڤیلاس سارانگ

وەرگێرانی لە ئینگلیزیەوە: تۆفیق عەبدول

سەعات دەوچارەك هەستام و بەرانبەر پەنجەرەکە ڕاوەستام ,چاوەڕوانی پۆستەچییەکەم ئەکرد. پۆستەچییەکە نزیکی دەونیو دێت ,هەرچەند زۆر جاریش کەدێت نامەی بۆ من پێنییە ,هەندێجاریش کەنامەیەکی بۆ من پێبێت ,من هەرهیوابڕاوم. پێش ئەوەی من بگوێزمەوە ئەم ژوورە پزیشکێکی تیابووە ,ئەوە سێساڵە ئەو لێرە نەماوە کەچی تائێستاش هەندێ کۆمپانیای دەرمانگەریی بلاْوکراوەی زانستی پزیشکی بەناوی ئەوەوە ئەنێرێت .بەلایەنی کەمەوە هەفتەی دووجار لەم چاپکراوانەی بۆ دێت .ڕائەکەم بۆ لای دەرگاکەو پەلاماری زەرفەکە ئەدەم ,بەلاْم ئەوەی تیاندایە بریتین لە ئامۆژگاری و ڕاسپاردە دەربارەی هەندێبەرهەمی پزیشکی نەبیستراو و بەئاسانی گۆنە کراو وەك (تاندرێل بەخێرایی هەوکردن و ئاوساوی دائەمرکێنێتەوە) (بۆتازۆلێدین ,چارەسەری دراماتیکی بۆ حاڵەتەکانی ڕۆماتیزمی تیژ) (یۆراکس .هایدرۆکۆرتیزۆن چارەسەری ئاسانی گیروگرفتی ئالۆزی پێست) (کینامینا بۆ چاکتر دەسەلاْت پەیداکرن بەسەر ئالۆشەکانی لەشدا)..تادوایی ..

ئەم جۆرە شتانە بێزاریان کردبوم ,بەلاْم ئەوەندە تواناو دەسەلاْتم نیە بۆ ئەم هەموو کۆمپانیایە بنوسم و پێیان ڕابگەیەنم کەئیتر دکتۆر لێرە دانانیشێت ,لەبەر ئەوە تائێستاش پۆستەکەی من وەری ئەگرم .

بێ گومان کاتی واهەیە کەنامەکان وەرئەگرم بەڕاستی ئەمەوێت بزانم چی یان تێدایە, جارێك بەپێچەوانەی هەموو جارەکانەوە چەند مانگێك لەمەوبەر دانەیەکی زۆر چاوەڕوان نەکراوم وەرگرت کەتیایا نوسرابوو :

خۆشەویستم بابی پیلانکار

ئەزانم بەبینینی ئەم نامەیە سەرت سوڕئەمێنێ ,لەوەئەچێت هەرگیز من نەناسیتەوە بەلاْم بمناسیتەوە یا نەمناسیتەوە من ئەبێت بۆت بنوسم بەتایبەتی دەربارەی ئەو ڕاپۆرتەی کەئەبێت ئامادەی بکەم .بەڕێوەبەری گشتی پێش پانزەی کانونی یەکەم ئەیەوێت بەمە من تەنیا دوومانگم بەدەستەوەیە بۆ

ئەنجامدانی ,لەگەڵ ئەوەشدا من ئەبێت دەوری دەرۆژێك بێڵمەوە بۆ چاپکردنی ڕاپۆرتەکە :ڕاستت ئەوێت ناتوانم داوا لەکەسی تر بکەم بۆم چاپ بکات ,خۆشم تەنیا بەدوو پەنجە لێ ئەدەم لەبەر ئەوە بەشێکی زۆر لەکاتەکەم ئەگرێت .

تۆ وەرە بیر لەمە بکەرەوە :من ئەمە یەکەم ڕاپۆرتم نییە ,لەمەوبەر زۆری ترم پێشکەش کردووە ,بەلاّم تائێستا ڕاپۆرتی وەکو ئەمەم تووش نەبووە ـ پاشەڕۆژم بەستراوە بەم ڕاپۆرتەوە ,بێ گومان من دڵنیانیم لەوەی کەبەڕێوەبەری گشتی ئەگەر ڕاپۆرتەکەی بەدڵ بوو ,پلەیەکی بەرزترم ئەداتێ .

هەروەها کێ ئەتوانێ دڵنیابێت لەوەی کە (ب.گ)ڕاپۆرتەکەی پێخۆشە ؟ چونکە هەندێ جار ئەبینین زۆر دڵخۆش ئەبێت بەنوسراوێکی لاوازو بەپەلە نوسراو کەلەوانەیە پڕبێت لەزانیاری دژبەیەك .لێناگیرێت چونکە تەنیا خۆی ئەو مەبەستە دیاری کراوە ئەزانێت کەئەبێت ڕاپۆرتەکە بیپێکێت .

ئێمە ئەبێت ئەو بەگەمژە بزانین ,چونکە خۆمان بەهەموو شتێك نازانین سەرباری ئەوەش من ئەبێت گرنگی بدەم بەئامادەکردنی ئەم ڕاپۆرتە, تەنیا دووکەس یاسێ کەسی تر پێش من ڕاپۆرتیان دەربارەی ئەم مەسەلەیە پێشکەش کردووە .(بێگومان ,من نەمتوانیوە هیچیان ببینم) ئەگەر هەندێ لەیەك نەچون لەنێوان ڕاپۆرتەکانماندا هەبێت , (ب.گ)سوور ئەبێت لەسەر ئەوەی کەئەبێت هۆیەکانی بۆ دەربکەوێت , هەروەها (ووتەووت ـ ێك)هەیە گوایە یەکێك یان دوانی تر داوایان لێکراوە ڕاپۆرت لەسەر هەمان مەسەلەی لەمەڕمن بنوسن ,دوورنییە بۆئەوە بێت کەڕاپۆرتەکەی منیان لەتەکدا بەراورد بکرێت .

لەڕاستیدا ئەوەی زۆر بەلامەوە ستەمە ئەوەیە دوای تەواوبونی ڕاپۆرتەکە نابێت کۆپییەکی لای خۆم بێت .ئێمە بۆمان نیە وێنەیەك لەڕاپۆرتەکە بۆخۆمان گل بدەینەوە ئەبێت هەتا تێبینییە سەرەتاییەکان و کاغەزی ڕەشکارییەکانیش لەناوبەرین .یەکێك ڕاپۆرتێك بەم هەوڵ و تەقەلاو گرنگی پێدانەوە ئامادەبکات لەگەڵ ئەوەشدا نەتوانێت دانەیەکی بۆ یادگار لای خۆی بێڵێتەوە ! ! ..

هەرلەبەر ئەمەیە بۆ تۆ ئەنوسم, لەوانەیە ئەمەش بیرێکی سەرکێشانەی سەرەنجام دیاری نەکراو بێت .هەندێ کەس بۆیان هەیە وابیربکەنەوە کەئەمە شێتییەکی لەمرۆڤ نەوەشاوەیە, ناتوانم پێشبینی ئەوەبکەم چیم بەسەر دێت ئەگەر پیلانەکەم بکەوێتە ڕوو, خۆم بۆ هەموو شتێیەك ئامادەکردووە .

پیلانەکەشم ئەوەیەبەنهێنیوێنەیەك لەڕاپۆرتەکەبنێرم بۆتۆ.

کۆمپانیاکەزانیاری تەواوی هەیە دەربارەیهەمووکەس و کاروبرادەرەکانم, لەبەرئەوە ڕاست نییە بینێرم بۆیەکێك لەوان,ئەگەرلای تۆبێت مەترسی کەمترە.ئایاتۆپیاوەتییەکیوالەگەڵ هاوڕێیەکیدێرینیقوتابخانەت ئەکەیت؟.

من ناونیشانیخۆم نانوسم,چونکەنامەوێت کۆمپانیاکە بەمە بزانێت,هەروەهانامەوێت ناونیشانەکەم دەست دەزگای پەنجوانی بۆبازرگانییبلاّوکردنەوە دەربکەوێت(هەرچەند لەوانەشەئێستالەلایان بێت).بەهەرحاڵ,دەزگای پەنجوانی بونەتە هۆی خستنەڕوویهەندێك نهێنی پیشەسازی کۆمپانیاکەمان لەبەرئەوە هەوڵ ئەدەن پەی بەهەموو پەیوەندی و نێردراوەکان ببەن,لەبەرئەوە لەماوەی چەند ڕۆژێکدا بۆت ئەنوسم و پێت ئەڵێم لەسەر چیناونیشانێك پەیوەندیم پێوەبکەیت.تائەوکاتە ئەمەندەبەسە.

دڵسۆزت

نیخیڵ بۆس

نیخیڵ بۆس ! !ناوەکەلەسەرەتاوەتووشیسەرەخولێیکردم بەلاّم دەستەواژەی(هاوڕێیەکیدێرینیقوتابخانەت)هێنامیەوەسەرخۆم, بۆس لەجەمشید پوور دووساڵ هاوڕێی سەرەتاییم بوو,لەڕاستیدا زۆر برادەری یەك نەبوین,من ئێستا هەتا هاوڕێ نزیکەکانی ئەوسەردەمەشم لەبیر چۆتەوە ئیتر چۆن دەست بەجێ بۆس بناسمەوە؟ مێشکی خۆم گوشی, وێنەیەکی کاڵیقوتابی یەکیلاوازیچاویلکەلەچاو بو بوەهۆیئەوەی لەهزرگەمدا بمێنێتەوە.

نامەکەبە(پەنجە چاپ)نووسرابو هەتاواژۆکەشی هەرچاپ بو,ویستم مۆری پۆستەخانەکە بخوێنمەوە بەلاّم ئەوەندەکاڵ بو,نەمتوانی بزانم لەکوێوەهاتوە.تۆبیت نامەیەکی ئاوات بۆبێت چیدەکەیت؟

سێ چوار جارم خوێندەوە دوای ئەوە فڕێم دایە چاوێکی مێزەکەوە. نزیکەیدووهەفتەدوا ئەوە نامەیەکی ترم بۆهات بەم شێوەیە نووسرابو:

خۆشەویستم بابی پیلانکار _ 28 ی ئۆکتۆبەر

ئەم چوار ڕۆژەئەمویست دەرفەتێکم دەست بکەوێت بۆت بنوسم,ئەوا ئێستا پەرژام وئەبێت بەسی و پێنج دەقیقە لێ ببمەوە.

وابزانم چەند ڕۆژێك لەمەوبەر لەبارەی ڕاپۆرتێکەوە بۆم نوسیبویت,لەڕاستیدا من هیچ جۆرە ڕاپۆرتێك نانوسم ,ئەمە گرنگ نیە,لەبەر ئەوە ئەوەی بۆم نووسیبویت ڕاست نیە,هەروەهائەوەش کەوابزانم بۆم نووسیبویت لەجێ یەکەوە ئەچم بۆجێ یەکیتر سەرت سوڕ نەمێنێت ئەگەر پێت بڵێم ئەم سێ مانگەی ڕابردو لەم ژووره نەچومەتە دەرەوە . هەندێ جار یەکێك کە شەو و ڕۆژ لەگەڕاندابێت واهەست ئەکات کەهەمیشەلەیەك شوێندایە.هەرچەند جیاوازی یەکی واش نیە,بەلاّم بەسەبۆئەوەی زانیاریڕاست نەدەیت بەدەستەوە.

ئەوەیپێوەی خەریکم تەنیا نامەیەکە داوای هەندێ ڕوون کردنەوەئەکات, کاتی ئەوەم هاتوە داوام لێ بکرێت ڕا دەربارەیهەندێ مەسەلەی زیندودەربڕم, بەس ئەوە چەند ساڵەلەخزمەتدام تائێستاهیچی وا نازانم دەربارەی مەرجەکانی کارگوزاری ,بەنیازم ئەم خاڵانەی خوارەوە بەرز بکەمەوە:

1ـ تکایەڕونی بکەرەوە چی پلەیەکی کار گوزاری لەمن بەرزترە وچی پلەیەك لەخوارمنەوەیە, من گومانم نیە , لەوەی هەندێ لەوفەرمانبەرانەی کەفەرمان بەسەرمندا ئەکەن,پلەیان لەمن نزمترە,لەبەرئەوە پشت گوێ یان دەخەم, هەندێ جاریش ئەوفەرمانبەرانەی کەمن فەرمانیان ئەدەمیێپشت گوێ ی ئەخەن چونکەلە ڕاستیدا پلەیان لەمن بەرزترە(بەدوریشی مەزانە ئەوانەی من فەرمانەکانیان پشت گوێ ئەخەم لەڕاستیدا پلەیان لەمن بەرزترە هەروەها ئەوانەش کە فەرمانەکانی من گوێ پێ نادەن پلەیان لەمن نزمترە.

کەواتەکێ ئەبێت بەگوێی کێ بکات؟؟.

2ـ لەسەرئەنجامیئەوخاڵەیسەرەوە پرسیارێکی تریش هەیە,ئایافەرمانبەران هەن هەمان پلەوپایەی منیان هەبێت؟ ئەگەر هەن ژمارەیان چەندە؟ یەکێك ئەبێت چۆن مامەڵەیان لەتەکدابکات؟.

چی جۆرە هەڵس وکەوتێکیان لێ چاوەڕوان ئەکەیت؟.

3ـ یەکێك لەوپێ ڕاگەیاندراوانەی وەریان گرتون ئەڵێت سەرجەمی موچەکەت کاتێك وەرئەگریت کەخانەنشین بوویت ,ئەیچۆن ئەبێت ئەگەر یەکێك پێش ئەوکاتە وازی هێنا ؟ئایا هیچی دەست ئەکەوێت ؟چەند ؟.

4 ـ ئایا هیچ ڕێگرییەك هەیە مێزەکەم ڕووبکەمە باشوور ؟.

5 ـ ئایا ئەتوانیت مەرەکەبی سوور بەکاربێنیت ؟.

6ـ ئایا پێویستە لەمۆرە ئاویەکەی هەمونوسراوێك وردبیتەوە ؟.

7 ـ ئەگەر یەکێك داوای دامەزراندنی کرد ,ئەوماوەیە چەندە کەئەبێت لەڕیزی نۆرەدا چاوەڕوانی پیبکەیت ؟.

دڵنیام پرسیاری زۆرتر لەمێشکمدان ,بەڵام هێشتا شێوەی خۆیان وەرنەگرتوە لەبەرئەوە ناتوانم لێرەدا دەریان ببڕم,بەڵام زۆر شادمان دەبم بەوەی ڕای تۆ بەرامبەر ئەوخاڵانەی سەرەوە بزانم ,لەمەش گرنگتر ئەوەیە من بەنیازم داوای ڕونکردنەوە بکەم بەڵام تائێستا بیرێکی چەسپاوم نیە دەربارەی باشترین وەرز بۆ دەست پێکردنی ئەم کارە, بەڕای خۆم وەرزی هەڵکردنی بای باشوری ڕۆژئاوا چاکترە ,چونکەخانوەکان تەڕو دڵتەنگن ,چەتر بەرەوێزەی شەقامەکان بوەو سایەکەری پەنجەرەکەت دادراوەتەوە.بەڵام هەندێك ئەڵێن زستانەکە باشترە, ئەوەخراپە ,من دڵنیام ئەو وەرزەی ئێستاتێیدایین چی یە,لەسەرەوە نوسیومە (28یئۆکتۆبەر) بەڵام تەنیا ئەوە بەس نییە کاتێك لەپەنجەرە بچکۆلەکەمەوە ئەڕوانم,ئاسمان ساماڵە,ناتوانیت بڵێت ئەم ڕۆژانە دنیا گەرمە , لەهەمان کاتدا سەرماش نییە,کەواتەئایا هاوینە ؟سەرەتای هاوینە ؟یاکۆتاییەتی؟ سێڕۆژ لەمەوبەر سەرلەئێوارە ڕەشەبایەکی سارد هەڵی کرد ,بەڵێ هەتا گەرام پاڵتۆیەکی ئەستورم پەیداکرد ,کەلەبەرم کرد باشتربوم ,بەڵام شەو کەخەبەرم بۆوە زۆرم گەرما بو,هەموگیانم ئارەقەی کردبۆوە,پاڵتۆکەم داکەندوفڕێمدا ,جارێکی تر پێویستیم پێینابێت, لەگەڵ ئەوەشدا کێ ئەتوانێت سوێند بخوات ئەمە زستان نییە ؟بەزۆریی زستان لای ئێمەهەرئاوا ساردنەبوە .ئەگەر ئەمە زستان بێ و ساردوسەرما نەبێت ,نابێت وەرزی هەڵکردنی بای باشوری ڕۆژئاوابێت ؟بای باشوری ڕۆژئاوا بەبێ باران ؟بەتەواوەتیش بێ باران نا ,چونکە دوێنێ بەیانی زوو ,لەپەنجەرەکەوە ,سەیری دەرەوەم کرد ,دیم گۆڕەپانەکە بەتەواوەتی تەڕە ,سەیری دیوارەکانیشم کرد ,بەڵام دیوارەکان بەخێرایی ئاوهەڵئەمژن لەبەر ئەوە دڵنیام ,لەوانەیە ئەم بەیانییە تاریك و لێڵە گۆڕەپانەکەیان شۆردبێت ,ئەوەشم لە یادە ئەم ڕۆژانە دەستیان لە شۆردنی گۆڕەپانەکە هەڵگرتووە ڕاستە, بەڵام لەوانەیە دیسان دەستیان دابێتەوە شۆردنی ,ئەوجا ,ڕۆژناڕۆژێك ئەیان شۆرد ,لەبەر ئەوە ئەگەر دیم سبەینێ گۆڕەپانەکە تەڕبوو ئەوە ئەگەیەنێت دیسان دەستیان کردۆتەوە بەشۆردنی ,لەوانەیە بەم جۆرە ماوە ناماوەیەکی کورت بیشۆن ,لەبەرئەوە لەڕاستیدا ناتوانم دڵنیابم لەوەی ئایا دوێنێ باریوە یان گۆڕەپانەکەیان شۆردووە ؟

لەبەر ئەوە کارێکی بەجێیە ئەگەر بتوانیت یارمەتیم بدەیت لەهەڵهێنانی ئەم مەتەڵانەدا تۆ لەبۆمبای ئەژی ,ئەبێت زۆر شارەزاتر بیت لەبارەی ئەم جۆرە شتانەوە تائەوکاتەی ئامۆژگارییەکانی تۆ ئەبیستم ئەو نامەیەش کەبەنیازم بینوسم شێوازێکی دیاریکراوتر لەمێشکمدا وەرئەگرێت .

باسکردنی ناوێت ,ئەمجارەش ناتوانم ناونیشانی خۆمت بۆبنوسم ,لەنامەی پێشودا بۆم نوسیبویت ,بۆ پێویست ناکات مرۆڤ هەموجارێك بیانویەکی بەهێزبێنێتەوە لەماوەی چەند ڕۆژێکدا پێت ڕائەگەیەنم چۆن بتوانیت پەیوەندیم پێوەبکەیت .

سەرەنجام باشە

وەرزەکە هەڵەیە

نامەکە لەم خاڵەدا تەواو بووە وەکو بەنیوەناچڵ بەجێ هێڵرابێت ,ئیمزای لەسەر نەبوو لەسەر پەڕەیەکی شینی دەفتەری تێبینی نوسرابوو بەخەتێکی ئەستوری خوار ,زۆر دڵنیانیم , بەڵام واهەست دەکەم نوسەرەکەی ویستویەتی بەدەست وخەتێك بنوسێت کەنەناسرێتەوە ,ئەتوانم پۆستە مۆری ئەم نامەیە بخوێنمەوە, ناوی شارەکە ئاشکرا بوو هەرهەمان شوێنی سەرنامەکەی پێشووە .ئەم نامەیەشم سێ چوار جار خوێندەوە و خستمە ئەولاوە .لەماوەی چەند ڕۆژێکدا نامەیەکی ترم پێگەیشت ..

خۆشەویستم باوکی پیلانکار

من خەریکی خۆئامادەکردنم بۆ دەست لەکارکێشانەوە ,زۆر بەڕاستیشمە .

لەوڕۆژەوەی ئەم کارەم دەست کەوتوەشتێك لەمێشکی خۆمدا تاوتوێی ئەکەم , ئێستا بۆم دەرکەوتوە,ئاشکراکردنی پێش کەش کردنیئەم داواکاری دەست لەکارکێشانەوەیە .

ئایا ئەتوانم ,دوای ئەوەی لەکارکشامەوە ,سواری شەمەندەنەفەرێك ببم وبێم لەلای تۆبژیم ؟لەوباوەڕەدام باش بەیەکەوە بگونجێین .بیرلەم مەسەلەیە بکەرەوە.

بێ نامەت ناکەم .

ن .ل .ب .

نامەکە بەرواری پێوە نەبو,بەدەست و خەتێکی تر نوسرابو,پیتی ڕێك ڕێك و وشەی دوور لەیەك ,بەشێوەیەك هەر ووشەیەك ئەتوت دورگەیەکە .بەوردی لەنامەکە ڕامام .هەتاپەستیش بوم ,بەچی مافێك دێت و لەتەك مندا ئەژی ؟ئایا ئەزانێت من پیشەم هەیە یان نا ؟ ژنم هەیە یان نا؟ چەند منداڵم هەیە ؟چەندیان کچن ؟ تەمەنیان چەندە ؟ماڵکەم چۆنە ؟چەند ژوری تێدایە ؟ ئایا باوکم ماوە ؟ دایکم ماوە ؟ باری ئابوریم چۆنە ؟نامەکان قەیناکات, بەڵام کابرایەکی زرپ و زیندو خۆی ؟!.

ڕاوێژێکی خۆمم کرد , لەخۆمم پرسی :چۆنە ئەگەر بەڕاستی بێت و لەتەك مندا بژی ؟ من ئەوە سێ ساڵە بەتەنیام لەم ژوورەدا, بێجگە لەخۆم کەسی تری تیا نەنوستوە, من بەڕوتو قوتی ئەچمە ناوجێگاوە ,تیتۆڵێکم لەبەردا بێت خەوم لێ ناکەوێت, ئەمە چۆن ئەکرێت ئەگەر ئەوبێت و لێرە بژی ؟مانای ئەوەیە ساڵ دوانزەی مانگ شەو نەخەوم .لەم گێژاوەدا مامەوە .لەماوەی دو ڕۆژدا نامەیەکی تر گەیشت :

بابی گیان

کاتێك ئەم کارەم دەستگیر بو,باوەڕم وابوهەر زۆر بیٚ عەقلّییە تەنانەت بیریش لەدەست لە کارکێشانەوە بکەیتەوە ,ئەی باشە دوای ئەوە بۆ هەربیرم لای دەست لەکارکێشانەوە بو؟بۆئەوەی پارێزگاری چالاکی و گورج و گۆلّی خۆم بکەم ؟لەوانەیە , بەلاّم ئایا بەڕاستی من بیرم لەدوانامەی دەست لەکارکێشانەوەکردۆتەوە ؟من چیم ویستووە ؟ئەو ووشانە چی یان کردووە لەمێشکمدا ؟

ئێستا ,کەم تا زۆر قەناعەتم ,ئەوەی من ویستومە بینوسم شتێیەکی جیاواز بوە, لەڕاستیدا ,مێشکی خۆم ماندوکردوە بۆ ئەوەی شێوازی داڕشتنی نامەیەکی تاوانبارکردنی ڕەخنەئامێز دابنێم کەهەموو شتێیەك لەشوێنی شایانی خۆیدا دابنێت, مرۆڤ ئەبێت لەم جۆرەکارانەدا ,ئاگای لەخۆی بێت ,ئەبێت هەموو ووشەیەکت بکێشیت ,ئەبێت بۆ چەند جارێك بە بەلگەو ڕاستیەکانی لای خۆمدا بچمەوە و هەلّیان بسەنگێنم.من ئێستا لەو باوەڕەدام ,لەخۆم ڕائەبینم و گیانی ئەوەم تێدایە سەرکێشییەکە ئاوابکەم ,لەبەر ئەوە سورم لەسەر ئەوەی بزانم سەرەنجامی بەچی ئەگات ,ئەم چەند مانگەی ڕابردو ,بەوردی کاروبارەکانی کۆمپانیام لێك ئەدایەوە ,بەتایبەتیش هەموو جولّەکانی (ب .گ) .هەر لەوماوەیەدا دەزگای پەنجوانی هەندیٚ نهێنی پیشەسازی ئێمە یان دەست کەوتوە ,کەوتنە بەرهەمهێنانی هەمان کەرەستە.ڕۆژلەدوای ڕۆژ دلّنیاترئەبم تەنیا کەسێك لێپرسراوی ئەم کارە بێت هەر(ب.گ) خۆیەتی, شتی تریش زۆرن ,کەبۆم دەرکەوتون .

لەبەرئەوە بەهیوای نوسینی نامەیەکی درێژم , بەبەلّگەی تەواوەوە ,ڕاستەوخۆ بۆ ئەنجومەنی بەڕێوەبەرایەتی بالاّ .

لێرەدا پێویستم بەیارمەتی تۆ هەیە .بۆمن مایەی سەلامەتی نىیە لێرەوە خۆم بینێرم لەبەرئەوە بەپۆستەدا ئەینێرم بۆتۆ ,پەنجەچاپی بکەو بەپۆستە بینێرە و ڕەشکاریەکە بسوتێنە .شتیتر هەبوو ئەمویست دوبارە بۆت بنوسم .بەلاّم کاتەکە کەمی بەدەمەوە ماوە .

دلّسۆزت

ساتچیدائەناند

نامەکە ,ئیمزاکەی نەبێت .ئەوی تری پەنجەچاپ بو.

سەیرە !من ئێستا دلگرانم بەوەی کەنایەت و لەتەکمدا بژی !ئەچوم بۆ وێستگەی شەمەندەنەفەرو پێشوازیم ئەکرد .جانتاکەم بۆ هەلّئەگرت .چاکەتەکەتم ئەکرت بەتاکە سنگەکەی ناو ژورەکەم دا ,ئەگەر فلّچەی دانەکەی لە بیر بچوایە خێرا ڕامدەکردو ئەچوم دانەیەکم بۆ دەکڕی .ئەم برد بۆ سینەما .زۆر تامەزرۆی ئەوە بوم پرسیارێکی زۆری لیٚ بکەم , باری سەرنج بگۆڕینەوە !

بۆماوەی دوومانگ و نیو نامەی دیار نەبو,بڕیارم دا باشتر وایە لەبیری بکەم دوای ئەوە ,ڕۆژێك , نامەیەکی ترهات :ـ

2ی شوباتی 1997

خۆشەویستم بابی پیلانکار

هەموو شتێیەك هەلّوەشایەوە ,سەرم سورئەمێنێت چۆن بیرم لەنوسینی نامەیەکی تاوانبار کردن کردۆتەوە .نامەیەکی تاوانبار کردن ؟!دانیشم ئەوانە بنوسم کەبەتاوانبارکردنیان ئەزانم؟! .لەپڕهەستم بەخۆم کرد کە داوانامەیەکی لێبوردن ئەنوسم .بەلّیٚ داوایلێبوردنم کرد :ـ

لەوەی کاتێك کە پێنوسەکەم داداوە ,سەرم هەلّبڕیوە

لەوەی لەپێچی کۆلاّنی سیٚیەم ئاوڕم بۆ دواوە داوەتەوە

لەوەی کەبەیانیان ددانم بشۆم,لەوەی (دۆزینەوەی هند)م خوێندۆتەوە

لەوەی کەسێوێکم لەسەر پەنجەرەکە بەجیٚ هێشتوە تا گەنیوە

لەوەی کەبۆنم کردوە بەڕۆژنامەیەکەوەلەکاتی دەرچونیدا

لەوەی کەسەرچاوەی بیر ڕوناك کردنم پشت گویٚ خستوە

لەوەی کەبە پەرداخێکی سەوز خواردومەتەوە

لەوەی کەناوی دیڤیداس باکسی ـ م هێناوە

لەوەی کەنینۆکم نەبوە

لەوەی کەئارەزوم هەبوە لای لایە بۆ منداڵ بنوسم

لەوەی کە ووشەی نوسراوم سڕیوەتەوە

لەوەی کە هالاّوی دەمم کردوە بەئاوێنەدا

لەوەی کە نامەکەم بۆ تۆ نوسیوە .کەئەمە دواینیانە

بەش بەحالّی خۆم ئەتوانم بلّێم هیچ کاتێك بەبیٚ هۆ بۆم نەنوسیویت ,ئەمجارەش ئەم نامەیەت بۆ ئەنوسم بۆ ئەوەی پێت بلّێم :هەموو نامەکانم بسوتێنە ,وادانیٚ ئەمە لەبری هەمویانە . زۆر درێژەم دایە,ببورە.

ئیمزا

نامەکە بەئینگلیزی ئیمزا کرابو,بەلاّم نەمتوانی ئیمزاکە بخوێنمەوە ,پیتی یەکەمی ناوی یەکەمی چ ,یان ج بوو هەروەها پیتی یەکەمی ناوی دوەمیشی دیسان چ یان ج بوو ,لەدلّی خۆم دا وتم :ـ

کەواتە ئێستا ئیتر پێویستە لەبیری خۆمی ببەمەوە ,بەلاّم بەڕاستم نەزانی نامەکان بدڕێنم ,فڕێمدانە بنی چەکمەجەی مێزەکەوە, دوای ئەوەی دەستم کردەوە بەزەرفی کاغەز دروست کردنەوە و هەموو شتێیەکم دەربارەی نامەکان لەبیر چۆوە دوای مانگێك نامەیەکم بۆ هات :ـ

بابی :

لەوە ناچێت بچم بەهیچ لایەکدا .لەبەر ئەوەی دەستم دایەوە نوسین ,ڕەشکاریەکانم دڕاند ,دیسانەوە دانیشتمەوە ,دیسانەوە پەڕەکانم دڕاندەوە ,ئەوەتا دیسانەوە چەند ڕۆژێك مێشکی خۆم گوشی سەرلەنویٚ ئەیانوسمەوە, تەنیا ڕۆژی دوای ئەوەی کەزانیم ئەم جارەیان زۆر لەخۆم دلّنیام ئەمەوێت دەربارەی خۆم

بنوسم, هەموو شتێیەك دەربارەی خۆم ,لەوانەیە هەر بۆخۆشم بنوسم, ئەوە ئاشكرایە چی چاوەڕوانم ئەكات .من ناوم لەولیستەدانیە كەلەبەرچاوگیراوە ,لەگەڵ ئەوەشدا دووەم ڕۆژ زانیم كەلیژنەی بەڕێوەبەرایەتی كۆمپانیاكان بەشێوەیەكی فراوان بەپیاوانیسەربە پەنجوانی موتوربە كراوە ئیتر مەسەلەكە ئەوەندە بەلامەوە گرنگ نەما .

ئەمەویت دواتكات لێبكەم ,ئەم چەند لاپەڕەیە كەدەربارەی خۆم نوسیومە نامەویت بكەوێتە دەست كۆمپانیاكەمان /دەزگای پەنجوانی

ئایا دەتوانیت بێیت بۆ ئەم شوێنەو لەگەڵ خۆت بیبەیت ؟چونكە ناتوانم بەپۆستەدا بینێرم . دوای سێ ڕۆژی تر وەرە بۆ ئەم ناونیشانەی خوارەوە تا ئەو كاتە منیش تەواویان ئەكەم

ناونیشانەكە :ـ

سەفالیا

شەقامی دكتۆر ئەمبیدكار

سیتاپور

لەژورەكەم دا ,لەچەكمەجەی مێزەكەم دا ,دەفتەرێك ئەبینیت كەبەرگەكەی وێنەی (نەهرۆ) ی پێوەیە, پەڕەكانی بێخەتن , ئەمە ئەو نوسراوەیە كەئەبێت دووریبخەیتەوەو بیپارێزیت .من بۆیە ئەمەت بۆ ئەنوسم چونكە لەوانەیە كاتێك تۆ ئەگەیت من لێرە نەبم ,نامەكە بەرواری پێوە نەبوو ,ئیمزا نەكرابو ,لەسەرپەڕەیەك نوسرابو كە لەدەفتەرێك كرابۆوە .نوسینێكی زۆر ناشرین و ناقۆلاَ نوسرابو ,وات هەست ئەكرد هەموو پیتێك لەهەر ووشەیەك بەهێواشیو بەناڕەحەتییەكی زۆر نوسراوە .سەرم سوڕمابوو ,نەمئەزانی چی بكەم .بچم بۆ ستیاپور ؟!.

لەلایەكەوە پەرۆشی ئەوە بوم بچم ,لەلایەكی تریشەوە ئەترسام پێ ڕابواردن بێت. ئایا بڕوابەم نامەیەبكەم ؟تۆ بڵێی سەفەرێكی بێكەڵك نەبێت !چونكە من لەبارێكدا نیم كەڵكی ئەوەم پێوە بێت پارەبەفیڕۆبدەم .ڕاستە ,هەندێ پارەم لەزەرف دروست كردن پاشەكەوت كردوە .دوو ڕۆژ لەسەریەك دودڵ بوم ,شەو خەو نەئەچوە چاوم. بەیانی ڕۆژی سێیەم هەستام ,دەم و چاوم شۆرد, هەندێ كەل و پەلم پێچایەوە, جانتایەك و ڕووم كردە وێستگەی شەمەندەنەفەر .لەوێستگەی ستیاپور دابەزیم و چومە ناو شار ,شارێكی پیس و دڵتەنگ دیار بوو, شەقامەكانی قیرتاو بون, بەڵام تەنگەبەربون و پڕبون لەتەپ و تۆز .من لەئەنجامی ئەوەی ڕۆژێك بەڕێوە بوم هەمووگیانم تێك شكابو,چاوم هەڵنەئەهاتن ,كاتیش دەمەوئێوارە بو,بەڵام هەوا هێشتا گەرم و ووشك بو. ماوەیەكی پێ چو تا گەشتمە شەقامی ئەمبیدكار ,كەس ناونیشانی تەواوی پێ نەئەوتم ,خەڵكەكە سست و كەمتەرخەم بون,بەشێوەیەك لەسەر سەكۆكانیان و بەر دەرگاكانیان پان بوبونەوە بێكارییان پێوە دیاربو.

كەگەیشتمە شەقامی ئەمبیدكار ئەو دەمەبو ڕۆژ لە ئاسۆ ئاوا دەبو.

چێشتخانەیەك لەسیلەی شەقامەكەدا بو, لەولای ئەوەوە دوكانیبەقاڵێك بو,بەدەستی چەپدا لولەیەك دوكەڵ بەهێواشی بەئاسماندا بڵاوئەبۆوە. بەناو كۆمەڵێك گەنج دا تێپەڕیم كەلەدەوری قەلەڕەشێكی تۆپیو كۆبوبونەوە, لەلای ڕاستەوە دەرگانیشانێكم دی لەسەری نوسرابو (سەفالیا),خانویەكی یەك نهۆم بو, دیار بو زۆر كۆن بو ,بەڵام تازە بۆیەكرابۆوە. خۆم كرد بەژووردا, چەند چركەیەك لەدالآنەكەدا وەستام . ژورەوە هێمن دیار بو,لەپاشدا پیرەمێردێك هاتەدەرەوە .

ـ پیاوێك لێرەیە ناوی بوسی بێت ؟

ـ تۆكێیت ؟

ـ هاوڕێی ئەوم , پیلانكار

پیرەمێردەكە سەرێكی لەقاند, بەواتایەك چاوەڕێ بكەم ,چوە ژورەوە, بەكۆمەڵێك كلیلەوە هاتە دەرەوە, چاوێكی لێ داگرتم كەبەپاچینەكانی پشتەوەدا بەدوایدا سەركەومە سەرەوە .

دەنگی كابرای پیرە بە پاكی لە جیڕەی پاچینەتەختەكان ئەهاتە دەرەوە

ـ ئەم بەیانیە لەخەستەخانەوە هاتن لاشەكەیان برد, خۆی ڕایسپاردبو لاشەكەی بدرێت بەخەستەخانە. پیرەمێردەكەدەرگاكەی كردەوە ,پێم نایە ئەودیو ,بەدەوری خۆمدا ڕوانیم, تەختەیەكی نوستن ,مێزێك , چەند كتێبێك ,چرایەك لەسەر مێزەكە, تەپڵەكێكی جگەرە ,دووپاكەتی هەڵنەپچڕاو هەندێ كراس و پانتۆڵ كەكرابون بە دوو سنگدا بەدیواری ژوورەكەوە .لەگەڵ كەنتۆرێكی زلەی كەل و پەل لەسوچێكی ژورەكەدا . خۆم بەهەڵخەڵەتاو هاتەبەرچاو كەئاوا دەست بەتاڵ دەرچوم ,لەكاتێك دا چاوەڕوانی ئەوەم ئەكرد كەهەندێ شتی نائاسایی لەم شوێنەدا ببینم !

پیرەمێردەكە ,بێدەنگ بەلامەوە هەڵوەستابو,چەند هەنگاوێك چومە پێشەوە, چەكمەجەی مێزەكەم ڕاكێشا ,كاغەز ,چەند دەفتەرێك , قەڵەم , پاندان ,هەندێ پارەی وردە ,چاوم خشاند بەدەفتەرەكاندا, ئەوەیانم دەرهێنا كەبەرگەكەی وێنەی (نەهرۆ) ی پێوە بو ,خستمە جانتاكەم ,جانتاكەم داخست, سەیرێكی پیرەمێردەكەم كرد .خۆی كەنارگرت و ڕێ كەی بۆ چۆڵ كردم . هاتمەدەرەوە .تا پیرەمێردەكە دەرگاكەی داخستەوە من لەپلەكان دابەزیم .لەڕێگای گەڕانەوەمدا دەفتەرەكەم دەرنەهێنا .تەنها ئەو كاتە دەرمهێنا كەگەیشتمە ماڵەوە .

دەفتەرەكە هیچی تێدا نەنوسرابو,دوالاپەڕەی نەبێت بەدەست و خەتێكی ناخۆش نوسرابوو (نیخیلێ). جارێكی تر بەدەفتەرەكەدا چومەوە, پەڕەپەڕەهەڵمدایەوە .ئایا ئەمەوە ئەو دەفتەرەیە كەباسی كردبوو؟ بەرگەكەی وێنەی نەهرۆی پێوەیە .بەڵام ئایا كەسی ترپێش من چۆتە ژورەكەو دەفتەرە باس كراوەكەی بردو......وە ,یا,بردوو.......یانە ؟

ئایا,دڵم لەپیرەمێردەكە پاك بێت ؟

هەستم ئەكردپێم ئەڵێن یەكێكی تر پێش من چەكمەجەكەی داوە بەیەكدا ,لەوانەیەمن هەڵەبم یا لەوانەیە ئەو كەسەی پێش من كەلەوانەیە ـ پیرەمێردەكە بێت ـ بۆ شتێكی وەكو پارە گەڕابێت و دەفتەرەكەی دەست كەوتبێت .

جارێكی تر گەڕامەوەسەر دوالاپەڕەی دەفتەرەكە .

ئایا ئەمە دەست وخەتی ـ ئەو ـ خۆیەتی ؟ ناتوانم هەتا لەمەش دڵنیابم !یەکەم نامەی ناوەکەی بەپەنجەچاپ نوسرابو.دوای ئەوەش نامەکانی ترم بەناوی جیاجیاوە بۆئەهات و بەدەست و خەتی جیاجیا .

ئایا پێم ئەسەلمێنێت ئەو نامانە هەمویان ئەو نوسیونی ـ هەمویان هەریەك کەس بوون ؟ ئەگەرهات و ئەم نامانەم پیشانی کەسێك داو ووتی (ئەمانەهەمویان خۆت نوسیوتن) چۆن ئەتوانم بیسەلمێنم وانیە ؟ من هێشتا دەفتەرەکەم لایە .هەڵدانەوەی بەردەوامی پەڕەکانی وا لێ کردوە هەموو گوێچکەکانی سەرەوەیان نوشتاوەتەوە.

سەرچاوە:

.Asian new quarterly,Magazine of Asian Writers

Indian selected short stories
Letters from Nikhil
Rabbit
By Vilas Sarang.

ئەم نوسەرە لە کۆلیژی ئادابی زانکۆی بەسرە وانەکانی دراماوشیعروئەدەبی ئنگلیزی پیۆئەوتین,چەندین وێنەو یادگاریم لەگەڵیدا هەیە,بەڕەگەز ماراثییە.پەیوەندیمان نیە,بەڵام لە ڕێگای ئینتەرنێتەوە زانیومە لەزانکۆی ئیندیانایئەمەریکیماموستایەوهەمان ئەو وانانە ئەڵێتەوەو لەو زانکۆیە دکتۆرایەکی تری لەئەدەبی ئیسپانیدا وەرگرتوە دوای ئەوەی دکتۆرای یەکەمی لەزانکۆی بۆمبای لەئەدەبی ئینگلیزیدا وەرگرتبوو.کاتی خوێندنم لەزانکۆی بەسرەگۆڤارێکیئنگلیزی نیشان دام,چاوپێکەوتنێکیان لەگەڵدا سازدابوبەناونیشانی:ئەوچیرۆك نوسە مەزنەی بەخوێندکاریی چوەزانکۆی بۆمبای وبەسەرۆکییبەجێیهێشت.

کۆتایی